

Proces-verbal
de recepție la terminarea lucrărilor

nr. 1 din 20.11.2025
Primăria com. Țareuca

Cu privire la lucrările de construcții la obiectul „**Renovarea acoperișului și a tavanului suspendat cât și consolidarea parțială a fundației Căminului cultural din s. Țareuca, r-nul Rezina**” executate la obiectivul „având categoria de importanță construcție de importanță normală (categoria C, care corespunde clasei de consecințe CC2), fiind finanțate din contul mijloacelor Bugetului de Stat

(se indică categoria de importanță a construcției) (se indică sursa de finanțare)

în cadrul **Contract de antrepriză Nr. 70 din 05 noiembrie 2024**, încheiat între Primăria com. Țareuca, r-nul Rezina și **SC „Cadom Gaz” SRL**

1. Lucrările de construcții au fost executate în baza autorizației de construire nr. 17 din 10.12.2024 emisă de primăria Țareuca, raionul Rezina, cu valabilitatea până la 31.12.2025.
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în perioada 20.11.2025 ora 11.00 până la 20.11.2025 ora 14.00 fiind formată din:

Președinte comisiei. Platon Vasile - Primar com. Țareuca

Membrii comisiei:

Platon Ion 2024-RT nr. 1586

Ucrainciuc Alexandru 2022 - RT nr. 1154

Dimitrov Dmitrii – 2024-P nr. 1285, „PRO-FACTOR” SRL

Burduja Ana – director căminul cultural Țareuca

Cuzuioc Natalia – contabil șef

Caceanov Stanislav – consilier

Chirtoacă Petru 2025-RT nr. 0001

3. La recepție au mai participat:

a) executantul: Petru Chirtoaca - director „Cadom Gaz” SRL.

(nume, prenume, funcție)

Anatolie Rusu, reprezentant Oficiul Național de Dezvoltare Regională

(nume, prenume, funcție)

Svetlana Roșca, inspector principal, Inspectoria pentru Protecția Mediului Rezina

(nume, prenume, funcție)

4. Descrierea obiectului recomandat spre recepție.

Obiectivul: **Renovarea acoperișului și a tavanului suspendat cât și consolidarea parțială a fundației Căminului cultural din s. Țareuca, r-nul Rezina** format din următoarele _____, având suprafața la sol _____, suprafața totală și numărul de nivele _____, conform certificatului despre rezultatul inspectării construcției nr. ____ din _____, eliberat de

(se indică executantul lucrării cadastrale)

și anexat la prezentul proces-verbal.

5. Comisia de recepție, în urma examinării și analizei lucrărilor executate și a documentelor din Cartea tehnică a construcției, precum și a constatărilor organelor de control, a constatat următoarele:

- a) lucrările de construcții au fost executate și recepționate conform listei-anexă nr. 1;
- b) lucrările de construcții au fost complet terminate la data de 03.11.2025 ;
- c) observațiile Comisiei de recepție sunt prezentate în lista-anexă nr. 2;
- d) documentația de execuție care lipsește sau este incompletă, conform listei-anexă nr. 3;

e) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în exploatare a obiectivului au fost sau nu transmise proprietarului;

g) valoarea obiectivului este de 2068513 -38 lei, conform listei-anexă nr. 5.

6. Cartea tehnică a construcției a fost prezentată după cum urmează:

Capitolul A – Documentația de proiect a construcției:

Capitolul B – Documentația privind execuția construcției: s-a complectat în volumul deplin

Capitolul C – Documentația privind recepția construcției: scrisoarea nr.072 din 05.11.2025 privind finalizarea lucrărilor de **renovarea acoperișului și a tavanului suspendat cât și consolidarea parțială a fundației Căminului cultural din s. Țareuca, r-nul Rezina.** conform contractului **Nr. 70 din 05 noiembrie 2024** încheiat între Primăria com. Țareuca, raionul Rezina și „Cadom Gaz” SRL Act nr.1,2, de primire predare a serviciilor prestate de către Ion Platon RT-2024 nr.1586. Dispoziția nr.107 din 12.11.2025 cu privire la instituirea comisiei de recepție la terminarea lucrărilor;

Capitolul D – Documentația privind exploatarea, întreținerea, repararea și urmărirea comportării în exploatare a construcției pe parcurs.

7. Comisia de recepție, în urma constatărilor efectuate, propune: De a supune recepției la terminarea lucrărilor, „Renovarea acoperișului și a tavanului suspendat cât și consolidarea parțială a fundației Căminului cultural din s. Țareuca, r-nul Rezina”.

8. Comisia de recepție motivează propunerea prin:

Finisarea lucrărilor, existența Autorizației de construire, Documentației de proiect, Avizului autorului de proiect

9. Comisia de recepție recomandă următoarele: De a recepționa obiectul, „Renovarea acoperișului și a tavanului suspendat cât și consolidarea parțială a fundației Căminului cultural din s.Țareuca, r-nul Rezina” și exploatarea conform destinației

10. Concluzia Inspectoratului Național pentru Supraveghere Tehnică (INST) se anexează la prezentul proces-verbal de recepție la terminarea lucrărilor și este parte indispensabilă a acestuia.⁽¹⁾

⁽¹⁾Se aplică doar pentru obiectivele prevăzute la art. 197 alin. (9) din Codul urbanismului și construcțiilor nr. 434/2023. Semnătura șefului/șefului adjunct și a reprezentantului INST se aplică atât pe prezentul proces-verbal, cât și pe concluzia anexată.

11. Prezentul proces-verbal, conținând 3 file și 5 anexe numerotate, cu un număr total de 8 file, a fost încheiat la data de 20.11.2025 în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Președinte: Platon Vasile – primar com.Țareuca
(nume, prenume)

Specialiști atestați:
Platon Ion RT-2024 nr.1586
(nume, prenume, semnătură; nr. și data certificatului de atestare)

Ucrainciuc Alexandru – RT- 2022 nr.1154
(nume, prenume, semnătură; nr. și data certificatului de atestare)(semnătură)

Digitally signed by Platon Vasile
Date: 2025.11.21 08:36:55 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

(semnătură) MOLDOVA EUROPEANĂ

Digitally signed by Platon Ion
Date: 2025.11.21 10:51:04 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

(semnătură) MOLDOVA EUROPEANĂ

Digitally signed by Ucrainciuc Alexandru
Date: 2025.11.24 08:19:37 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

(semnătură) MOLDOVA EUROPEANĂ



Dimitrov Dmitrii – 2024-P nr.1285,,PRO-FACTOR” SRL
(nume, prenume, semnătură; nr. și data certificatului de atestare)

Digitally signed by Dimitrov Dmitrii
Date: 2025.11.24 14:42:50 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ

(semnătură)



Burduja Ana – director căminul cultural Țareuca
(nume, prenume, semnătură; nr. și data certificatului de atestare)

Digitally signed by Burduja Ana
Date: 2025.11.21 08:39:05 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ



Cuzuioac Natalia – contabil șef
(nume, prenume, semnătură; nr. și data certificatului de atestare)

Digitally signed by Cuzuioac Natalia
Date: 2025.11.21 08:35:29 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ



Caceanov Stanislav –consilier
(nume, prenume, semnătură; nr. și data certificatului de atestare)

Digitally signed by Caceanov Stanislav
Date: 2025.11.21 10:42:11 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ



Reprezentantul INST
(nume, prenume)

(semnătură)

Șef/șef adjunct al INST
(nume, prenume)

(semnătură)

⁽²⁾Se aplică doar pentru obiectivele prevăzute la art. 197 alin. (9) din Codul urbanismului și construcțiilor nr. 434/2023.

12. Construcția este : transmisă de Executant primită de Investitor

Transmisă:

Primită:

Executant:
20.11.2025

Investitor:
20.11.2025

Digitally signed by Chirtoacă Petru
Date: 2025.11.21 14:54:12 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ



Digitally signed by Platon Vasile
Date: 2025.11.21 08:37:49 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ



SC,,Cadom Gaz” SRL.

Primăria com Țareuca

Lista pieselor din documentația scrisă și desenată a obiectului
care sunt lipsă sau incomplete.

Nu sunt

Responsabil Tehnic Ion Platon
(Specialist atestat în domeniul construcțiilor)

Digitally signed by Platon Ion
Date: 2025.11.21 10:51:55 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ

(semnătură)



Responsabil Tehnic Petru Chirtoacă
(Specialist atestat în domeniul construcțiilor)

Digitally signed by Chirtoacă Petru
Date: 2025.11.21 14:54:54 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ

(semnătură)



Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică ce *n-au fost executate*.

Nu sunt

Responsabil Tehnic Ion Platon
(Specialist atestat în domeniul construcțiilor)

Digitally signed by Platon Ion
Date: 2025.11.21 10:52:43 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ

(semnătură)



Responsabil Tehnic Petru Chirtoacă
(Specialist atestat în domeniul construcțiilor)

Digitally signed by Chirtoacă Petru
Date: 2025.11.21 14:55:20 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ

(semnătură)



Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică la care *nu s-a respectat* prevederile proiectului.

Nu sunt

Responsabil Tehnic Ion Platon
(Specialist atestat în domeniul construcțiilor)

Digitally signed by Platon Ion
Date: 2025.11.21 10:53:16 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ



(semnătură)

Responsabil Tehnic Petru Chirtoacă
(Specialist atestat în domeniul construcțiilor)

Digitally signed by Chirtoacă Petru
Date: 2025.11.21 14:57:40 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ



(semnătură)

Lista lucrărilor de construcție ce au fost executate și recepționate :

Conform proiectului tehnic au fost executați următorii parametri tehnico-economici principali la obiectul : „Renovarea acoperișului și a tavanului suspendat cât și consolidarea parțială a fundației Căminului cultural din s. Tareuca,r-nul Rezina”

1. Consolidarea fundației;
2. Consolidarea pereților;
3. Renovarea acoperișului;
4. Finisări interioare (tavan-panouri Armstrong, pereți-chituire, vopsire);
5. Reparația și termoizolarea tavanului;

Responsabil Tehnic Ion Platon
(Specialist atestat în domeniul construcțiilor)

Digitally signed by Platon Ion
Date: 2025.11.21 11:00:17 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ
(semnătură)



Responsabil Tehnic Petru Chirtoacă
(Specialist atestat în domeniul construcțiilor)

Digitally signed by Chirtoacă Petru
Date: 2025.11.21 14:59:27 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ
(semnătură)



Valoarea obiectului : „Renovarea acoperișului și a tavanului suspendat cât și consolidarea parțială a fundației Căminului cultural din s.Țareuca,r-nul Rezina”- recepționat

Valoarea obiectului – 2 068 513 -38 lei

Responsabil Tehnic Ion Platon
(Specialist atestat în domeniul construcțiilor)

Digitally signed by Platon Ion
Date: 2025.11.21 10:59:41 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ

(semnătură)



Responsabil Tehnic Petru Chirtoacă
(Specialist atestat în domeniul construcțiilor)

Digitally signed by Chirtoacă Petru
Date: 2025.11.21 14:59:57 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ

(semnătură)



2024-000000956
din 08.11.2024

CONTRACT DE ANTREPRIZĂ Nr.70 privind achiziția prin licitație publică

„05”noiembrie_2024__

s.Țareuca
(municipiu, oraș)

I. PARTEA GENERALĂ

PĂRȚILE CONTRACTANTE

Prezentul contract este încheiat în urma procedurii de achiziție nr.202423039 din data_04.11.2024,ocds-b3wdp1-MD-1727764222800__, între Primăria comunei Țareuca, cu sediul în _____, (denumirea autorității contractante)

s.Țareuca r-l Rezina _____
(localitatea)

str. _____, telefon: 0254-33-5-15 fax: 0254-33-2-36,
IDNO 1007601005431 reprezentat prin primar Platon Vasile
(numele, prenumele și funcția conducătorului)

în calitate de Beneficiar, pe de o parte, și Chirtoacă Petru, administrator SRL Cadom-Gaz
(denumirea operatorului economic)

cu sediul în or.Rezina str. 27 August 56/30,
(localitatea)

telefon: 069134238, fax: _____, IDNO 1003606005612 autorizat pentru activitatea în construcții: autorizația nr. _____ din „___” _____ 20___, eliberată de _____, pe un termen de _____ ani, pentru genurile de activitate _____, reprezentat prin director Chirtoacă Petru, în calitate de Antreprenor, pe de altă parte.
(numele și funcția conducătorului)

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Antreprenorul se obligă să execute *lucrările de renovare a acoperișului și a tavanului suspendat, cît și consolidarea parțială a fundației Căminului cultural Țareuca r-l Rezina* în conformitate cu prevederile proiectului tehnic, cu detaliile de execuție, precum și cu normativele, standardele și prescripțiile tehnice.

2. PERIOADA DE EXECUȚIE

2.1. Durata de execuție a lucrărilor contractate este de pînă la 27.08.2025 după primirea ordinului de începere a execuției și asigurării lucrului ritmic de către beneficiar-ordonatorul de credite.

2.2. Graficul de execuție a lucrărilor se va efectua conform specificației din anexa la prezentul contract.

2.3. Perioada de execuție poate fi prelungită sau suspendată dacă constrângerea activității se datorează următoarelor cauze:

- generate de Beneficiar;
- datorită impedimentului care justifică neexecutarea obligației sau altei situații extreme neimputabile și imprevizibile pentru Antreprenor;

- c) influenței factorilor climatici, care duc la imposibilitatea executării lucrărilor stabilite conform caietului de sarcini, or executarea lor în asemenea condiții climaterice se va răsfrânge asupra calității lucrărilor;
- d) calamităților naturale recunoscute de autoritatea legală.

2.4. Conform dispoziției scrise a Beneficiarului, Antreprenorul va sista execuția lucrărilor sau a unor părți ale acestora pe o durată și în modul în care Beneficiarul consideră necesar. Pe timpul suspendării, Antreprenorul va proteja și conserva lucrările în mod corespunzător, așa cum va dispune Beneficiarul. Cheltuielile suplimentare generate în urma sistării lucrărilor suportate de Antreprenor vor fi plătite de către Beneficiar. În cazul sistării lucrărilor sau a unor părți din ele, din inițiativa Antreprenorului, acesta suportă pe timpul suspendării toate cheltuielile, privind protejarea și conservarea lucrărilor cu bună diligență.

2.5. La terminarea lucrărilor, Antreprenorul va notifica Beneficiarul că sunt îndeplinite condițiile de recepție, solicitând convocarea comisiei. În baza acestei notificări, Beneficiarul va convoca comisia de recepție pentru terminarea lucrărilor.

2.6. În baza documentelor de confirmare a execuției și a constatărilor efectuate pe teren, Beneficiarul va aprecia dacă sunt întrunite condițiile pentru anunțarea comisiei de recepție. În cazul în care se constată că sunt lipsuri și deficiențe, acestea vor fi aduse la cunoștință și remediate din contul Antreprenorului, stabilindu-se termenele necesare pentru finalizare sau remediere. După constatarea lichidării tuturor lipsurilor și deficiențelor, la o nouă solicitare a Antreprenorului, Beneficiarul va convoca comisia de recepție. Comisia de recepție va constata realizarea lucrărilor în conformitate cu documentația de execuție, cu reglementările în vigoare și cu clauzele din contract. În funcție de constatările făcute, Beneficiarul va aproba sau va respinge recepția. Recepția poate fi făcută și pentru părți de construcție distincte fizic și funcțional.

2.7. Se indică termenul de garanție a lucrărilor **5 ani**__.

3. VALOAREA LUCRĂRILOR ȘI MODALITĂȚILE DE PLATĂ

3.1. Valoarea lucrărilor, ce reprezintă obiectul prezentului contract, este de 2211756,77 (Două milioane două sute unsprezece mii șapte sute cincizeci și șase lei 77 bani), inclusiv 368626,14 lei (Trei sute șasezeci și opt mii șase sute douăzeci și șase lei 14 bani) __ TVA lei MD. *(suma cu cifre și litere) (suma cu cifre și litere)*

3.2. Achitățile vor fi efectuate prin transfer în baza facturilor fiscale, după primirea proceselor – verbale de recepție a lucrărilor executate, semnate și acceptate de către Beneficiar.

3.3. Beneficiarul va verifica procesele-verbale de recepție a lucrărilor executate în termen de 5.. zile calendaristice de la primirea acestora de la Antreprenor.

3.4. Plata facturii finale se va face imediat după verificarea și acceptarea situației de plată definitive de către Beneficiar. Dacă verificarea se prelungește din diferite motive, dar în special datorită unor eventuale litigii, contravaloarea lucrărilor care nu sunt în litigiu va fi plătită imediat.

3.5. Lucrările nu vor fi considerate finalizate până când procesul-verbal de recepție la terminarea lucrărilor nu va fi semnat de comisia de recepție, care confirmă că lucrările au fost executate conform contractului.

3.6. Garanția de bună execuție se va restitui Antreprenorului în baza notificării Beneficiarului către agentul bancar. Notificarea se va face după semnarea procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor în cel mult 15 zile. În cazul recepției cu obiecții, garanția se va restitui în cel mult 15 zile după înlăturarea acestora.

- 7.6 12.5. În cazul rezoluțiunii contractului, Beneficiarul va întocmi situația lucrărilor efectiv executate, inventarul materialelor, utilajelor și lucrărilor provizorii, după care se vor stabili sumele care urmează să le plătească în conformitate cu prevederile contractului, precum și daunele pe care trebuie să le suporte Antreprenorul din vina căruia s-a rezolvit contractul.
- 7.7 12.6. După rezoluțiunea contractului, Beneficiarul poate continua execuția lucrărilor cu respectarea prevederilor legale.
- 12.7. Cazuri specifice de încetare a contractului de achiziții publice:
Beneficiarul are dreptul de a rezolvi unilateral un contract de achiziții publice în perioada de valabilitate a acestuia în una dintre următoarele situații:
- a) contractantul se afla, la momentul atribuirii lui, în una dintre situațiile care ar fi determinat excluderea sa din procedura de atribuire potrivit art.19 al Legii nr.131/2015 privind achizițiile publice;
 - b) contractul a făcut obiectul unei modificări substanțiale care necesita o nouă procedură de achiziție publică în conformitate cu art. 76 al Legii nr.131/2015 privind achizițiile publice;
 - c) contractul nu ar fi trebuit să fie atribuit contractantului respectiv, având în vedere o încălcare gravă a obligațiilor ce rezultă din Legea nr.131/2015 privind achizițiile publice și/sau tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte, care a fost constatată printr-o decizie a unei instanțe judecătorești naționale sau, după caz, internaționale.

8 13. DISPOZIȚII FINALE

- 8.3 13.1. Următoarele documente vor fi citite și vor fi interpretate ca fiind parte integrantă a prezentului contract:
- a) a) Caietul de sarcini;
 - b) b) Propunerea tehnică;
 - c) c) Propunerea financiară;
 - d) d) Graficul de executare a lucrărilor ;
 - e) e) Garanția de bună execuție.
- 8.4 13.2. Documentele contractului vor fi întocmite în limba română.
- 8.5 13.3. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al părților și se consideră semnat la data aplicării ultimei semnături de către una dintre părți.
- 8.6 13.4. Pentru confirmarea celor menționate, părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate, fiind valabil până la 31.12.2025 .

RECHIZITELE JURIDICE, POȘTALE ȘI DE PLĂȚI ALE PĂRȚILOR

ANTREPRENORUL

Adresa poștală: or.Rezina str.27 August 56/30

Telefon: 076000275

Cod fiscal: 1003606005612

Banca: BC Victoriabanc S.A. sucurs. nr.7

Orhei

Cod-VICBMD2X836

Cod: IBAN-MD48VI000000222400728MDL

BENEFICIARUL

Adresa poștală: MD-5438s. Țareuca-1
Rezina

Telefon: 0254-33-2-36/33-5-15

Cod fiscal: 1007601005431

Banca: Min.Fin. Trezoreria de Stat

Cod: TREZMD2X

Cod IBAN-

MD14TRPDBB319210A08553AE

Digitally signed by Trofin Irina
Date: 2024.11.08 15:08:25 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ
BENEFICIAR

SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

ANTREPRENOR

Digitally signed by Chirtoacă Petru
Date: 2024.11.08 12:25:40 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ



Digitally signed by Platon Vasile
Date: 2024.11.08 13:15:48 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



TAKING - OVER CERTIFICATE (Placement Center Rezina)
(In case of partial take-over precede title by "PARTIAL")

Project No: 22.4046.3-003.00
Project Title: Supporting Moldovan communities in hosting Ukrainian refugees (HOST / SI Flucht)
Contract No. : 83472600 dated: 03 Octoberber 2024
incl. Supplement dated--..... dated:--.....
Contractor: CADOM-GAZ SRL
56/30, 27 August St.
Rezina, MD-5403

This is to certify that the Works of the subject contract incl. its supplement(s) have been completed to the satisfaction of the representatives named below and are being taken over as of

06/12/ 2024

Following a joint inspection of the building(s)/installation(s) by the persons named below it has been ascertained that they have been carried out according to the Contract. Faults and defects and / or outstanding works have / have not been determined as listed on the attached sheet.

The following persons participated in the joint inspection as representative for

the Employer MIRCEA URSU
the Engineer VICTOR LUCASENCO
the Designer
the Contractor PETRU CHIRTOACA
the Beneficiary SILVIA TOARI, ALIONA COTELEA
(insert names in printed letters)

The faults and defects found and listed shall be eliminated and the outstanding Works/missing items (if any) shall be completed/installed without delay, definitely not later than 20....

All rights on the part of the Employer concerning liability and maintenance shall remain unaffected. The Employer reserves the right to avail himself of the contract penalty clause insofar as this has been agreed.

The execution of the Works has been completed as of 06/12/2024
With the building(s)/installation(s) completed and taken-over at the date stated above the **Defects Liability Period** commences at that same date and ends at 06/12/2024

This Certificate shall be drawn up in three identical copies with one copy each for the three representatives signing below



Employer's Representative [Signature] Beneficiary's Representative [Signature] Supervising Engineer [Signature] Designer's Representative [Signature] Contractor's Representative [Signature]

Encl. List of defects and/or outstanding works

ENCLOSURE TO TAKING-OVER CERTIFICATE

Project No: 22.4046.3-003.00
Project Title: Supporting Moldovan communities in hosting Ukrainian refugees (HOST / SI Flucht)

Contract No. : 83472600 dated: 03 October 2024
incl. Supplement dated dated :
Contractor: CADOM-GAZ SRL
56/30, 27 August St.
Rezina, MD-5403

LIST OF DEFECTS AND/OR OUTSTANDING WORKS
(Placement Center Rezina)

- 1. The following faults and defects have been found and established during the joint inspection at the date of taking-over stated on the front page:

Faults and defects not identified.

- 2. The following outstanding Works / missing items have been found and established during the joint inspection at the date of taking-over as above:

Outstanding works / missing items were not determined during the inspection.

- 3. This Partial Taking-Over Certificate does not apply to the whole of the Contract stated above, but to the following parts/portions of work only:

Works and endowments completed.



Employer's Representative



Beneficiary's Representative



Supervising Engineer

Designer's Representative



Contractor's Representative

**Construction Contract
on Measurement Basis**

The

A2

**Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit
(GIZ) GmbH
Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5
D-65760 Eschborn
Federal Republic of Germany**

- hereinafter referred to as the
- **"Employer"** -

and

**CADOM-GAZ SRL
56/30, 27 August St.
Rezina, MD-5403
e-mail: cadomgaz@yahoo.com**

- hereinafter referred to as the
- **"Contractor"** -

herewith enter into the following Contract
for the Project: Supporting Moldovan communities in hosting Ukrainian
refugees

Country: Moldova

For correspondence (Please quote on all correspondence and invoices)

Contract No. (Cosoft No): 83472600

Project Processing No.: 22.4046.3-003.00

Date: 03.10.2024

Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Registered offices
Bonn and Eschborn, Germany

Friedrich-Ebert-Allee 32+36
53113 Bonn, Germany
T +49 228 4460-0
F +49 228 4460-1766

Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5
65760 Eschborn, Germany
T +49 6196 79-0
F +49 6196 79-1115

E info@giz.de
I www.giz.de

Registered at
Local court (Amtsgericht)
Bonn, Germany
Registration no. HRB 18384
Local court (Amtsgericht)
Frankfurt am Main, Germany
Registration no. HRB 12394
VAT no. DE 113891176
Tax no. 040 250 56973

Chairperson of the Supervisory Board
Jochen Flasbarth, State Secretary

Management Board
Thorsten Schäfer-Gümbel (Chair)
Ingrid-Gabriela Hoven (Vice-Chair)
Anna Sophie Herken

Commerzbank AG Frankfurt am Main
BIC (SWIFT): COBADE33XXX
IBAN: DE45 5004 0000 0588 9555 00

1. PURPOSE OF THE CONTRACT - SCOPE OF WORKS

- 1.1 The Employer awards and the Contractor takes over the execution of the following construction works: Repair of premises and territorial improvement of the "Asylum for the Elderly and disabled Persons" in the city of Rezina
- 1.2 The Employer engages herewith the Contractor to conduct these Works, for which the Contractor will be paid directly by the Employer. However, the Final end-user / Beneficiary of the results of the executed Works, for which a building permit is to be issued (if applicable), will be the following person/entity: Territorial Service for Social Assistance, no.1. August 27 str. Rezina.
(hereinafter referred to as the "**End-user/Beneficiary**"), the same End-user / Beneficiary is obliged to obtain all necessary building permits needed for the performing of the herewith agreed Works (if applicable).

2. CONTRACT DOCUMENTS

The priority of documents forming the Contract shall be as follows:

- 2.1 This Construction Contract
with Supplementary terms and conditions for constructions works
- 2.2 The Specification of Works / technical specifications
- 2.3 The priced Bill of Quantities (including Daywork Rates), dated 14.09.2024.

3. TERMS OF EXECUTION - COMMENCEMENT OF WORKS

- 3.1 The Employer or his Authorized Representative shall give at least 7 working-days notice in writing, prior to the date of handing-over of the site to the Contractor. The Contractor shall commence the Works within 5 working-days of the date of the handing-over of site.
- 3.2 The Contractor agrees to execute and to complete the Works as described in the documents listed under Clause 2 with due care and diligence in accordance with generally accepted construction practices, especially the ones of the country in which the Works are to be carried out.
- 3.3 The Contractor shall submit a work programme not later than **11.10.2024**.
- 3.4 The Contractor shall supply all building materials, equipment, plant and tools necessary for the execution of the Works in due number and time.
- 3.5 The Contractor shall provide all qualified and experienced labour necessary in due number and time and shall supervise their activities with due care and diligence. The Employer or his Authorized Representative shall be entitled to object to and require the Contractor to remove from the Works any person employed by the Contractor who, in the opinion of the Employer or his Authorized Representative, is incompetent, negligent, or guilty of misconduct.
- 3.6 No work shall be covered up or otherwise put out of view without prior approval in writing by the Employer or his Authorized Representative.
- 3.7 The Employer or his Authorized Representative shall be entitled to make any variation of the form, quantity or quality of the Works or any part thereof that may, in his opinion, be necessary or desirable (cf. Clause 4.2). No such variation shall be made without an order in writing by the Employer or his Authorized Representative.

- 3.8 Building materials and Works may be subject to tests at any time at the request of the Employer or his Authorized Representative. These tests shall be carried out as directed by the Employer or his Authorized Representative at the place of manufacture or fabrication or on site or in a testing institute. The Contractor shall provide such assistance, materials, plant, instruments and labour as required for such test. The costs of carrying out such tests shall be borne by the Contractor.
- 3.9 The Contractor shall keep the site free from all unnecessary obstructions at all times and shall remove all materials and plant which are no longer required. Upon completion of the Works he shall leave the site clean and orderly to the satisfaction of the Employer or his Authorized Representative.
- 3.10 The Contractor shall treat the details of this Contract as well as any aspects of its implementation as private and confidential, save in so far as may be necessary for the purpose thereof, and shall not publish or disclose any such information to third parties without the prior consent in writing of the Employer or his Authorized Representative. If any dispute arises as to the necessity of any publication or disclosure for the purpose of the Contract the same shall be referred to the decision of the Employer whose award shall be final.
- 3.11 The Employer or his Authorized Representative has the right for on-the-spot-checks at the site that may be carried out on request by representatives of the financing or co-financing parties (e.g. EU).

4. REMUNERATION - ADDITIONAL WORKS

- 4.1 The Employer shall pay the Contractor a Contract Price of up to

823.774,07 (MDL)

(Eight hundred twenty-three thousand seven hundred seventy-four,07 MDL)

in accordance with the prices stated in the Bill of Quantities and the Works actually executed and measured. The Contract Price shall be subject to such additions and deductions as may be made under the provisions of this Contract.

- 4.2 The rates and prices of the Bill of Quantities shall cover all services and works of the Contractor described in the Specifications and the Drawings. Additional works shall be remunerated only if they were ordered in writing by the Employer or his Authorized Representative and shall be valued at the prices set out in the Bill of Quantities.
- 4.3 If the Contract does not contain any rates or prices applicable to the extra or additional work, then suitable rates or prices shall be agreed upon between the Employer and the Contractor in advance. In the event of disagreement, the Employer shall fix such rates or prices as shall, in his opinion, be reasonable and proper, taking into account all prevailing circumstances.
- 4.4 The Contractor shall invoice Value Added Tax (VAT) if and as prescribed by law; the Employer will refund the amount in addition to the remuneration.

Amount of VAT (if applicable):

14. FINAL PROVISION

This Contract shall be modified or supplemented only by written agreement.

Chişinău, 03.10.2024

Chişinău, 03.10.2024

The Employer

Contractor

Deutsche Gesellschaft für

CADOM-GAZ SRL

Internationale Zusammenarbeit

(GIZ) GmbH



Mircea Ursu,
Project Manager

Andrei Zapanovici,
LFA



Petru Chirtoacă

Annexes:

A 9 Taking-Over Certificate

giz Postfach 5180 • 65726 Eschborn, Germany

A 10

CADOM-GAZ SRL
56/30, 27 August St.
Rezina, MD-5403
e-mail: cadomgaz@yahoo.com

Your reference	Telephone	+49 61 96 79-
Our reference	Fax	+49 61 96 79-
Email	Date	27.11.2024

Project No.: 22.4046.3-003.00
Contract No. (Cosoft No.): 83472600
Project title: Supporting Moldovan communities in hosting
Ukrainian refugees
Country: Moldova

1-st amendment to the construction contract

Dear Sir/Madam,

We refer to the Minutes of ascertaining the types and volume of additional works **dd. 25.11.2024** regarding the need to perform these works and hereby amend /modify the above contract **No. 83472600 dd. 03/10/2024** as follows:

Article 1 PURPOSE OF THE CONTRACT – SCOPE OF WORKS

The Employer awards the Contractor with additional works/supplies as specified in Annex 1 (additional BoQ).

Article 2 CONTRACT DOCUMENTS

The following additional documents will become part of this contract.
- BoQ for additional works.

Article 3 TERMS OF EXECUTION – COMMENCEMENT OF WORKS

The Contractor shall commence the additional Works immediately after signing of this amendment.

Article 4 REMUNERATION

In accordance with the additional offer of the contractor dated 25.11.2024 the Employer shall pay the contractor an additional remuneration of up to

Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Registered offices
Bonn and Eschborn, Germany

Friedrich-Ebert-Allee 32+36
53113 Bonn, Germany
T +49 228 4460-0
F +49 228 4460-1766

Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5
65760 Eschborn, Germany
T +49 6196 79-0
F +49 6196 79-1115

E info@giz.de
I www.giz.de

Registered at
Local court (Amtsgericht)
Bonn, Germany
Registration no. HRB 18384
Local court (Amtsgericht)
Frankfurt am Main, Germany
Registration no. HRB 12394
VAT no. DE 113891176
Tax no. 040 250 56973

Chairperson of the Supervisory Board
Jochen Flasbarth, State Secretary

Management Board
Thorsten Schäfer-Gümbel (Chair)
Ingrid-Gabriela Hoven (Vice-Chair)
Anna Sophie Herken

Commerzbank AG Frankfurt am Main
BIC (SWIFT): COBADEFFXXX
IBAN: DE45 5004 0000 0588 9555 00

123,545.30 MDL

(in words: one hundred twenty-three thousand five hundred forty-five, 30).

The total Contract price will be increased from
up to 823,774.07 MDL
by up to 123,545.30 MDL
to a total of up to **947,319.37 MDL**

Article 5 TIME OF COMPLETION

The Contractor shall complete the Works by **06.12.2024** starting from the date of Amendment signing.

Article 6 PAYMENTS

The schedule of payments shall not be modified.

All other provisions of the above contract - shall remain valid without modification.

This amendment to the contract has been drawn up in duplicate; please return one copy bearing your signature.

Yours sincerely,

Agreed:

Chisinau, date:

Chisinau, date:

The Employer

Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit
(GIZ) GmbH

The Contractor

CADOM-GAZ SRL



Mircea URSU,
Project Manager,

Claudia Hermes,
Country Director,

3900

3900

Full first and last name,
function, OU

Full first and last name,
function, OU



Petru Chirtoaca,
Director

Given and family name
Contractor

- Annexes: - the minutes of ascertaining the types and volume of additional works dd.
25.11.2024 regarding the need to perform these works;
- BoQ for additional works.